



ST. GERTRUDE  
CHURCH



OUR LADY OF THE ROSARY

Votive Mass in the Dominican Rite

October 27, 2023 at 7:30 P.M.

## THE DOMINICAN RITE

*The Rite of the Order of Preachers, or Dominican Rite as celebrated in this Mass, is unique to the Order, and has been part of its tradition since the late Middle Ages. Prior to the Council of Trent (1545–1563), including the time of St. Dominic, every region had developed its own rite or usage of the Mass and Divine Office. The establishment of priories of friars and convents of nuns throughout an enormous geographical area (at least by the standards of the Middle Ages) meant that each community was following a different version of the Mass and Divine Office. While some of these forms of the liturgy differed by a few words, others used entirely different texts and musical settings in the Propers (prayers that change according to the day) and incorporated a tremendous diversity of postures and actions for those at the altar. The fifth Master General of the Order of Preachers, Bl. Humbert de Romanis, O.P. (c. 1190–1277), sought to unify the prayers of all Dominicans, and established a new liturgy unique to the Order of Preachers in 1256, which combined elements of the Gallican Rite, Roman usage, and the Parisian Rite. About a decade later, the sixth Master General, Giovanni da Vercelli, O.P. (c. 1205–1283), successfully petitioned Pope Clement IV to issue a Papal Bull which forbade any further changes to the Dominican Rite. While new feasts have been added since the Rite's establishment, the form of the liturgy remains largely unchanged over the last 767 years.*

*Today we celebrate a votive Mass of Our Lady of the Rosary, in celebration and thanksgiving for the month of the rosary and the success of the Dominican Rosary Pilgrimage. The musical setting of the Propers is Dominican Chant, and the Ordinary is Claudio Monteverdi's Mass of the Capella for Four Voices (1641). The music is sung by the Capella, St. Gertrude Church's professional choir.*

*St. Gertrude Church offers our sincere thanks to The Most Reverend Dennis Schnurr, D.D., Archbishop of Cincinnati, and The Very Reverend Allen Moran, O.P., Prior Provincial of the Province of St. Joseph, for their kind permission to offer the Dominican Rite on an occasional basis going forward. If you wish to support the Dominican Rite at St. Gertrude Church in any way, please speak with any of the Dominicans following the Mass.*



# ORDER OF MASS

Votive Mass of Our Lady of the Rosary

---

## PRELUDE

Symphony 1, Op. 13: VI. Méditation

*Charles-Marie Widor*

## OFFICE

*At the ringing of the sacristy bell, all stand as the choir sings:*

Salve, radix sancta, salve, mundi gloria:  
o Maria, flos virginum, velut rosa vel lilium:  
tuum pro nobis deprecare Filium.

*Hail, holy root, hail, glory of the world:  
O Mary, flower of virgins, like a rose or a lily:  
pray to your Son for us.*

Ÿ. Eructavit cor meum verbum bonum:  
dico ego opera mea regi.

Ÿ. *My heart has uttered a good word:  
I tell of my works to the king.*

Ÿ. Gloria Patri, et Filio,  
et Spiritui Sancto, sicut erat  
in principio, et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.

Ÿ. *Glory be to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit, as it was  
in the beginning, is now, and ever shall be,  
world without end. Amen.*

*Antiphon: Dominican Missal*

*Versicle: Psalm 45:2*

*Music: Dominican Chant*

## KYRIE

*Said and sung three times: Kyrie eleison.*

*Said and sung three times: Christe eleison.*

*Said and sung three times: Kyrie eleison.*

*Said and sung three times: Lord, have mercy.*

*Said and sung three times: Christ, have mercy.*

*Said and sung three times: Lord, have mercy.*

*Music: Claudio Monteverdi*

## PRAYERS AT THE FOOT OF THE ALTAR

*All kneel*

*During the singing of the Office and Kyrie, the priest (normal typeface) and servers (italics) say quietly:*

In nomine Patris et Filii  
et Spiritus Sancti.

*Amen.*

Confitemini Domino quoniam bonus.  
*Quoniam in saeculum misericordia ejus.*

Confiteor Deo omnipotenti  
et beatæ Mariæ semper virgini,  
et beato Dominico patri nostro,  
et omnibus sanctis, et vobis, fratres,  
quia peccavi nimis  
cogitatione locutione,  
opere et omissione: mea culpa:  
precor vos orare pro me.

*Misereatur tui omnipotens Deus  
et dimittat tibi omnia peccata tua:  
liberet te ab omni malo, salvet  
et confirmet in omni opere bono,  
et perducatur te ad vitam aeternam.  
Amen.*

*Confiteor Deo omnipotenti  
et beatæ Mariæ semper virgini,  
et beato Dominico patri nostro,  
et omnibus sanctis, et vobis, fratres,  
quia peccavi nimis  
cogitatione locutione,  
opere et omissione: mea culpa:  
precor te orare pro me.*

In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

*Amen.*

Give thanks to the Lord, for he is good.  
*For his mercy endures forever.*

I confess to almighty God  
and to blessed Mary ever virgin,  
and to blessed Dominic our father,  
and to all the saints, and to you, brethren,  
that I have greatly sinned,  
in my thoughts, words,  
deeds, and omission, through my fault:  
I beseech you to pray for me.

*May almighty God have mercy on you  
and forgive you all your sins,  
may he free you from all evil, strengthen  
and confirm you in every good work,  
and bring you to everlasting life.  
Amen.*

*I confess to almighty God  
and to blessed Mary ever virgin,  
and to blessed Dominic our father,  
and to all the saints, and to you, brethren,  
that I have greatly sinned,  
in my thoughts, words,  
deeds, and omission: through my fault:  
I beseech you to pray for me.*

Misereatur vestri omnipotens Deus  
et dimittat vobis omnia peccata tua:  
liberet vos ab omni malo, salvet  
et confirmet in omni opere bono,  
et perducatur vos ad vitam aeternam.

*Amen.*

Absolutionem et remissionem omnium  
peccatorum vestrorum, tribuat vobis  
omnipotens et misericors Dominus.

*Amen.*

Adjutorium nostrum in nomine Domini.  
*Qui fecit caelum et terram.*

Aufer a nobis, Domine, cunctas iniquitates  
nostras, ut ad Sancta Sanctorum, puris  
mereamur mentibus introire.  
Per Christum Dominum nostrum. Amen.

## COLLECT

Dominus vobiscum.

*Et cum spiritu tuo.*

Oremus.

Deus, cuius Unigenitus per vitam,  
mortem et resurrectionem suam nobis salutis  
aeternae praemia comparavit: concede,  
quaesumus, ut, haec mysteria sacratissimo  
beatae Mariae Virginis Rosario recolentes,  
et imitemur quod continent; et quod  
promittunt assequamur:

Per eundem Dominum nostrum

May almighty God have mercy on you  
both and forgive you all your sins,  
may he free you from all evil, strengthen  
and confirm you in every good work,  
and bring you to everlasting life.

*Amen.*

May the almighty and merciful Lord  
grant you absolution and remission  
of all your sins.

*Amen.*

Our help is in the name of the Lord.  
*Who made heaven and earth.*

*The priest ascends the steps and says quietly:*

Take away from us, Lord, all our  
iniquities, that we may be worthy to enter  
with pure minds into the Holy of Holies.  
Through Christ our Lord. Amen.

*All stand. The priest and choir chant in dialogue:*

The Lord be with you.

*And with your spirit.*

Let us pray.

*O God, whose Only Begotten Son, by his life,  
death, and resurrection, has purchased for us  
the rewards of eternal salvation: grant, we  
beseech you, that, recalling these mysteries of  
the most holy Rosary of the Blessed Virgin Mary,  
that we may imitate what they contain and  
obtain what they promise:*

*Through the same, our Lord*

Iesum Christum Filium tuum, qui tecum  
vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus,  
per omnia saecula saeculorum.  
*Amen.*

*Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with  
you in the unity of the Holy Spirit, God,  
for ever and ever.  
Amen.*

*All sit*

## EPISTLE

Ego quasi vitis fructificavi suavitatem  
odoris: et flores mei fructus honoris  
et honestatis. Ego mater pulchrae dilectionis,  
et timoris, et agnitionis, et sanctae spei.  
In me gratia omnis viae et veritatis:  
in me omnis spes vitae et virtutis.  
Transite ad me, omnes qui concupiscitis me,  
et a generationibus meis implemini:  
spiritus enim meus super mel dulcis, et  
haereditas mea super mel et favum.  
Memoria mea in generationes saeculorum.  
Qui edunt me, adhuc esurient,  
et qui bibunt me, adhuc sitient.  
Qui audit me non confundetur,  
et qui operantur in me non peccabunt:  
qui elucidant me, vitam aeternam habebunt.

*The priest sings:*

*I, like a vine, have produced the sweetness of  
fragrance, and my flowers are the fruits of honor  
and chastity. I am the mother of fair love,  
of pious awe, of knowledge, and of holy hope.  
In me is the grace of every manner and truth:  
in me is all hope of life and virtue.  
Come to me, all you who yearn for me,  
and be satisfied with my fruits: for  
my spirit is sweeter than sweet honey, and my  
inheritance greater than honey and the comb,  
my remembrance to all generations.  
Whoever eats me will still hunger,  
and whoever drinks me will still thirst.  
Whoever hears me shall not be confounded,  
and he who works through me shall not sin:  
whoever enlightens me shall have eternal life.*

*Words: Ecclesiasticus 24:23–31*

## RESPONSORY

Dilectus meus mihi, et ego illi, qui pascitur  
inter lilia, donec aspiet dies,  
et inclinentur umbrae.

*As the priest prepares the chalice, the choir sings:*

*My beloved is mine, and I am his, who is  
pastured among the lilies, until the day draws  
near, and the shadows flee.*

Ÿ. Sicut dies verni circumdabant eam flores  
rosarum et lilia convallium.

*As in the days of spring, the flowers  
of roses and lilies of the valley surrounded her.*

*Antiphon: Song of Solomon 2:16–17a*

*Versicle: Antiphon for Matins of the Blessed Virgin Mary*

*Music: Dominican Chant*

## GOSPEL

Dominus vobiscum.  
*Et cum spiritu tuo.*

Sequentia sancti Evangelii  
secundum Lucam.  
*Gloria tibi, Domine.*

In illo tempore: Missus est Angelus Gabriel  
a Deo in civitatem Galilaeae, cui nomen  
Nazareth, ad virginem desponsatam viro,  
cui nomen erat Ioseph, de domo David,  
et nomen virginis Maria.

Et ingressus Angelus ad eam dixit:  
Ave, gratia plena: Dominus tecum:  
Benedicta tu in mulieribus.

Quae cum audisset, turbata est  
in sermone eius, et cogitabat qualis  
esset ista salutatio.

Et ait angelus ei: Ne timeas,  
Maria, invenisti enim gratiam apud Deum:  
Ecce concipies in utero,  
et paries filium, et vocabis nomen ejus  
Iesum. Hic erit magnus, et filius  
Altissimi vocabitur, et dabit illi Dominus  
Deus sedem David patris eius: Et regnabit  
in domo Jacob in aeternum,  
et regni eius non erit finis.

Dixit autem Maria ad Angelum: Quomodo  
fiet istud, quoniam virum non cognosco?

Et respondens Angelus, dixit ei:  
Spiritus Sanctus superveniet in te, et  
virtus Altissimi obumbrabit tibi.  
Ideoque et quod nascetur ex te  
Sanctum, vocabitur Filius Dei.

*All stand. The priest and choir chant in dialogue:*

The Lord be with you.  
*And with your spirit.*

A continuation of the holy Gospel  
according to Luke.  
*Glory to you, O Lord.*

*In those days the angel Gabriel was sent  
from God to a town of Galilee called  
Nazareth, to a virgin betrothed to a man  
whose name was Joseph, of the house of David,  
and the virgin's name was Mary.*

*And coming to her, he said,  
"Hail, full of grace! The Lord is with you.  
Blessed are you among women."*

*When she had heard this, she was greatly  
troubled at what was said and pondered what  
sort of greeting this might be.*

*Then the angel said to her, "Do not be afraid,  
Mary, for you have found favor with God.*

*Behold, you will conceive in your womb  
and bear a son, and you shall name him  
Jesus. He will be great and will be called Son of  
the Most High, and the Lord God will give him  
the throne of David his father, and he will rule  
over the house of Jacob forever,  
and of his Kingdom there will be no end."*

*But Mary said to the angel, "How can  
this be, since I have no relations with a man?"*

*And the angel said to her in reply,*

*"The Holy Spirit will come upon you, and the  
power of the Most High will overshadow you.  
Therefore the child to be born of you  
will be called Holy, the Son of God.*

Et ecce Elisabeth cognata tua, et ipsa  
concepit filium in senectute sua: Et hic  
mensis sextus est illi, quae vocatur sterilis:  
quia non erit impossibile apud Deum omne  
verbum. Dixit autem Maria: Ecce ancilla  
Domini, fiat mihi secundum  
verbum tuum.

*And behold, Elizabeth, your relative, has also  
conceived a son in her old age, and this is the  
sixth month for her who was called barren;  
for nothing will be impossible for God."  
Mary then said, "Behold, I am the handmaid of  
the Lord. May it be done to me according to  
your word."*

*Words: Luke 1:26–38a*

*All sit*

## HOMILY

*The Reverend Luke VanBerkum, O.P.*

## DIALOGUE

Dominus vobiscum.  
*Et cum spiritu tuo.*  
Oremus.

*All stand. The priest and choir chant in dialogue:*  
The Lord be with you.  
*And with your spirit.*  
Let us pray.

## OFFERTORY

Ave, Regina caelorum, mater Regis  
Angelorum: o Maria, flos virginum, velut rosa  
vel lilium: funde preces ad Filium  
pro salute fidelium.

*All sit. The choir sings as the priest says quietly:*  
*Hail, Queen of heaven, mother of the King of  
Angels: O Mary, flower of virgins, like a rose  
or a lily: pour out prayers to the Son  
for the salvation of the faithful.*

*Music: Dominican Chant*



## MOTET

*The choir sings:*

Ave maris stella, Dei Mater alma,  
atque semper Virgo, felix caeli porta.

*Hail, star of the sea, nurturing Mother of God,  
And ever Virgin, happy gate of heaven.*

Sumens illud Ave Gabrielis ore,  
funda nos in pace, mutans Hevae nomen.

*Receiving that sweet Ave from Gabriel's mouth,  
establish in us peace, transforming Eve's name.*

Solve vincula reis, profer lumen  
caecis, mala nostra pelle, bona cuncta posce.

*Break the chains of the guilty, bring light to the  
blind, dispel our evil, entreat all good things.*

Vitam praesta puram, iter para tutum:  
ut videntes Jesum semper collaetemur.

*Bestow a pure life, prepare a safe way:  
that seeing Jesus, we may ever rejoice.*

Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,  
Spiritus Sancto tribus honor unus.

*Praise to God the Father, glory to Christ,  
to the Holy Spirit be honor to Trinity.*

*Words: ninth century  
Music: Guillaume DuFay*

## OBLATION

*As the choir sings the Motet, the priest says quietly:*

Quid retribuam Domino  
pro omnibus quae retribuit mihi?

*How can I repay the Lord  
for all the good he has done for me?*

Calicem salutaris accipiam  
et nomen Domini invocabo.

*I will take the cup of salvation  
and call on the name of the Lord.*

Suscipe sancta Trinitas hanc oblationem,  
quam tibi offero in memoriam passionis  
Domini nostri Jesu Christi: et praesta, ut in  
conspectu tuo tibi placens ascendat, et meam  
et omnium fidelium salutem  
operetur aeternam.

*Receive, O Holy Trinity, this offering,  
which I offer to you in memory of the passion of  
our Lord Jesus Christ; and grant that it may  
ascend worthily in your sight, and bring about  
my eternal salvation and  
that of all the faithful.*

Lavabo inter innocentes manus meas, et  
circumdabo altare tuum Domine: ut audiam  
vocem laudis, et enarrem universa mirabilia  
tua. Domine dilexi decorem domus tuae,  
et locum habitationis gloriae tuae.

*I will wash my hands in innocence and walk  
around your altar, O Lord: that I may hear the  
voice of praise and tell of all your marvellous  
deeds. Lord, I have loved the beauty of your  
house, the dwelling place of your glory.*

In spiritu humilitatis, et in animo contrito,  
suscipiamur Domine a te: et sic fiat  
sacrificium nostrum, ut a te suscipiatur  
hodie, et placeat tibi Domine Deus.

*The priest turns to the people, saying:*

Orate, fratres, ut meum  
ac vestrum pariter in conspectu Domini sit  
acceptum sacrificium.

Domine, exaudi orationem meam:  
et clamor meus ad te veniat.

## SECRET

Oremus. Fac nos, quaesumus, Domine, his  
muneribus offerendis convenienter aptari:  
et per sacratissimi Rosarii mysteria  
sic vitam, passionem et gloriam  
Unigeniti tui recolere, ut eius digni  
promissionibus efficiamur: Qui tecum vivit et  
regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus,  
*Aloud:* per omnia saecula saeculorum.  
*Amen.*

## PREFACE

Dominus vobiscum.  
*Et cum spiritu tuo.*  
Sursum corda.  
*Habemus ad Dominum.*  
Gratias agamus Domino Deo nostro.  
*Dignum et justum est.*

*With a humble spirit and a contrite heart,  
let us be accepted by you, Lord: and let  
our sacrifice be accepted by you  
today, and be pleasing to you, Lord God.*

*Pray, brethren, that my sacrifice  
and yours may be acceptable  
in the sight of the Lord.*

*O Lord, hear my prayer,  
and let my cry come to you.*

*The priest turns to the altar and says quietly:*

*Let us pray. Make us, we pray, O Lord, to be  
suitably changed by the offering of these gifts:  
and through the mysteries of the most holy  
Rosary so recall the life, passion, and glory of  
your Only-Begotten Son, that we may be made  
worthy of his promises. Who lives and reigns  
with you in the unity of the Holy Spirit, God,  
forever and ever.  
Amen.*

*All stand. The priest and choir chant in dialogue:*

*The Lord be with you.  
And with your spirit.  
Lift up your hearts.  
We lift them up to the Lord.  
Let us give thanks to the Lord our God.  
It is right and just.*

Vere dignum et justum est,  
aequum et salutare, nos tibi  
semper, et ubique gratias agere:  
Domine, sancte Pater,  
omnipotens, aeternae Deus  
et te in Veneratione beatae Mariae semper  
Virginis, exsultantibus animis laudare,  
benedicere et praedicare.

Quae et Unigenitum tuum Sancti Spiritus  
obumbratione concepit: et, virginitatis gloria  
permanente, mundo lumen aeternum  
effudit, Iesum Christum Dominum nostrum.

Per quem maiestatem tuam laudant Angeli,  
adorant Dominationes, tremunt Potestates:  
Caeli caelorumque Virtutes ac beata  
Seraphim socia exsultatione concelebrant.  
Cum quibus et nostras voces ut admitti  
iubeas, deprecamur, supplicis confessione  
dicentes:

## SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus  
Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in  
nomine Domini. Hosanna in excelsis.

## THE CANON

Te igitur, clementissime Pater, per Iesum  
Christum, Filium tuum, Dominum nostrum,  
supplices rogamus ac petimus:  
uti accepta habeas et benedicas haec dona,

*It is truly right and just,  
our duty and our salvation,  
always and everywhere to give you thanks,  
Lord, holy Father,  
almighty and eternal God,  
and also in the Veneration of the blessed ever-  
Virgin Mary, and to praise,  
to bless, and to preach with joyful souls.*

*For by the overshadowing of the Holy Spirit she  
conceived your Only Begotten Son, and without  
losing the glory of virginity, brought forth into the  
world the eternal Light, Jesus Christ our Lord.*

*Through him the Angels praise your majesty,  
Dominions adore and Powers tremble before you.  
Heaven and the Virtues of heaven and the blessed  
Seraphim worship together with exultation.  
May our voices, we pray,  
join with theirs in humble praise,  
as we acclaim:*

*All kneel. The choir sings and the priest says quietly:*

*Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes  
in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

*Music: Dominican Chant, Missa V*

*To you, therefore, most merciful Father, we make  
humble prayer and petition through Jesus Christ,  
your Son, our Lord;  
that you accept and bless these gifts,*

haec munera, haec sancta sacrificia illibata:  
In primis, quae tibi offerimus pro Ecclesia  
tua sancta catholica, quam  
pacificare, custodire, adunare et regere  
digneris toto orbe terrarum: una cum famulo  
tuo Papa nostro Francisco et Antistite  
nostro Dionysio et omnibus  
orthodoxis atque catholicae et apostolicae  
fidei cultoribus. Memento, Domine,  
famulorum famularumque tuarum et  
omnium circumstantium, quorum  
tibi fides cognita est et nota devotio:  
pro quibus tibi offerimus,  
vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis  
pro se suisque omnibus, pro redemptione  
animarum suarum, pro spe salutis  
et incolunitatis suae, tibi que reddunt  
vota sua aeterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et memoriam  
venerantes, in primis gloriosae semper  
Virginis Mariae, Genetricis Dei et Domini  
nostri Iesu Christi: sed et beati Ioseph,  
eiusdem Virginis Sponsi, et beatorum  
Apostolorum ac Martyrum tuorum,  
Petri et Pauli, Andreae, Iacobi, Ioannis,  
Thomae, Iacobi, Philippi, Bartholomaei,  
Matthaei, Simonis et Thaddaei: Lini, Cleti,  
Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani,  
Laurentii, Chrysogoni, Ioannis et Pauli,  
Cosmae et Damiani: et omnium Sanctorum  
tuorum: quorum meritis precibusque  
concedas, ut in omnibus protectionis  
tuae muniamur auxilio. Per eundem  
Christum Dominum nostrum. Amen.

*these offerings, these holy and unblemished  
sacrifices, which we offer you firstly for  
your holy catholic Church. Be pleased to grant her  
peace, to guard, unite and govern her  
throughout the whole world, together  
with your servant our Pope Francis and  
Dennis our Bishop, and all those who,  
holding to the truth, hand on the catholic and  
apostolic faith. Remember, Lord, your servants  
and all gathered here, whose faith and  
devotion are known to you. For them,  
we offer you this sacrifice of praise  
or they offer it for themselves  
and all who  
are dear to them: for the redemption  
of their souls, in hope of health and wellbeing,  
and paying their homage to you,  
the eternal God, living and true.*

*In communion with those whose memory we  
venerate, especially the glorious ever-  
Virgin Mary, Mother of our God and Lord,  
Jesus Christ, and blessed Joseph,  
her Spouse, your blessed  
Apostles and Martyrs,  
Peter and Paul, Andrew, James, John,  
Thomas, James, Philip, Bartholomew,  
Matthew, Simon and Jude; Linus, Cletus,  
Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian,  
Lawrence, Chrysogonus, John and Paul,  
Cosmas and Damian and all your  
Saints; we ask that through their merits and  
prayers, in all things we may be defended by  
your protecting help. Through the same  
Christ our Lord. Amen.*

Hanc igitur oblationem servitutis nostrae,  
sed et cunctae familiae tuae,  
quaesumus, Domine, ut placatus accipias,  
diesque nostros in tua pace disponas, atque  
ab aeterna damnatione nos eripi, et  
in electorum tuorum iubeas grege numerari.  
Per eundem Christum Dominum nostrum.  
Amen.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus,  
quaesumus, benedictam, adscriptam, ratam,  
rationabilem, acceptabilemque facere  
digneris: ut nobis  
Corpus et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui  
Domini nostri Jesu Christi.

Qui, pridie quam pateretur,  
accepit panem in sanctas ac venerabiles  
manus suas, et elevatis oculis in caelum ad te  
Deum Patrem suum omnipotentem,  
tibi gratias agens, benedixit, fregit,  
deditque discipulis suis, dicens:  
Accipite et manducate ex hoc omnes:

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

Simili modo, postquam cenatum est,  
accipiens et hunc praeclarum Calicem  
in sanctas ac venerabiles manus suas;  
item tibi gratias agens, benedixit,  
deditque discipulis suis, dicens:  
Accipite et manducate ex hoc omnes:

HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI  
NOVI ET AETERNI TESTAMENTI,  
MYSTERIUM FIDEI:  
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM.

*Therefore, Lord, we pray: graciously accept this  
oblation of our service, that  
of your whole family;  
order our days in your peace, and command that  
we be delivered from eternal damnation and  
counted among the flock of those you have chosen.  
Through the same Christ our Lord.  
Amen.*

*Be pleased, O God, we pray, to bless,  
acknowledge, and approve this offering  
in every respect; make it spiritual and  
acceptable, so that it may become for  
us the Body and Blood of your most  
beloved Son, our Lord Jesus Christ.*

*On the day before he was to suffer,  
he took bread in his holy and venerable  
hands, and with eyes raised to heaven to you,  
O God, his almighty Father,  
giving you thanks, he said the blessing, broke the  
bread and gave it to his disciples, saying:  
Take this, all of you, and eat of it,*

*FOR THIS IS MY BODY.*

*In a similar way, when supper was ended,  
he took this precious Chalice  
in his holy and venerable hands, and  
once more giving you thanks, he said the blessing  
and gave the chalice to his disciples, saying:  
Take this, all of you, and eat of it,*

*FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD,  
THE BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT,  
THE MYSTERY OF FAITH:  
WHICH WILL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR  
MANY FOR THE FORGIVENESS OF SINS.*

Haec quotiescumque feceritis,  
in mei memoriam facietis.  
Unde et memores, Domine, nos servi  
tui, sed et plebs tua sancta, eiusdem  
Christi, Filii tui, Domini nostri  
tam beatae passionis,  
nec non et ab inferis resurrectionis,  
sed et in caelos gloriosae ascensionis,  
offerimus praeclarae maiestati tuae de tuis  
donis ac datis hostiam puram, hostiam  
sanctam, hostiam immaculatam, Panem  
sanctum vitae aeternae et Calicem  
salutis perpetuae.

Supra quae propitio ac sereno vultu  
respicere digneris,  
et accepta habere,  
sicuti accepta habere dignatus es  
munera pueri tui iusti Abel, et sacrificium  
patriarchae nostri Abrahae,  
et quod tibi obtulit summus sacerdos  
tuus Melchisedech, sanctum sacrificium,  
immaculatam hostiam.

Supplices te rogamus, omnipotens  
Deus: jube haec perferri  
per manus sancti Angeli tui  
in sublime altare tuum, in conspectu divinae  
maiestatis tuae: ut, quotquot ex hac altaris  
participatione sacrosanctum Filii tui  
Corpus et Sanguinem sumpserimus,  
omni benedictione caelesti  
et gratia repleamur.  
Per eundem Christum Dominum nostrum.  
Amen.

*As often as you do these things,  
you will do them in remembrance of me.  
Therefore, O Lord, as we celebrate the  
memorial of the blessed Passion,  
the Resurrection from the dead, and  
the glorious Ascension into heaven of Christ,  
your Son, our Lord,  
we, your servants and your holy people,  
offer to your glorious majesty from the gifts that  
you have given us, this pure victim, this holy  
victim, this spotless victim, the holy Bread  
of eternal life and the Chalice  
of everlasting salvation.*

*Be pleased to look upon these offerings  
with a serene and kindly countenance,  
and to accept them,  
as once you were pleased to accept  
the gifts of your servant Abel the just, the sacrifice  
of Abraham, our father in faith,  
and the offering of your  
high priest Melchizedek, a holy sacrifice,  
a spotless victim.*

*In humble prayer we ask you, almighty  
God: command that these gifts be borne  
by the hands of your holy Angel  
to your altar on high in the sight of your divine  
majesty, so that all of us, who through this  
participation at the altar receive the most holy  
Body and Blood of your Son,  
may be filled with every grace  
and heavenly blessing.  
Through the same Christ our Lord.  
Amen.*

Memento etiam, Domine,  
famulorum famularumque tuarum,  
qui nos praecesserunt cum signo fidei,  
et dormiunt in somno pacis.  
Ipsis, Domine, et omnibus in Christo  
quiescentibus, locum refrigerii,  
lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur.  
Per eundem Christum Dominum nostrum.  
Amen.

*Aloud:* Nobis quoque peccatoribus  
famulis tuis, de multitudine miserationum  
tuarum sperantibus, partem aliquam et  
societatem donare digneris, cum tuis  
sanctis Apostolis et Martyribus: cum  
Ioanne, Stephano, Matthia, Barnaba,  
Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro,  
Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete,  
Caecilia, Anastasia, et omnibus Sanctis tuis:  
intra quorum nos consortium,  
non aestimator meriti, sed veniae,  
quaesumus, largitor admitte. Per Christum  
Dominum nostrum.

Per quem haec omnia,  
Domine, semper bona creas,  
sanctificas, vivificas, benedicis,  
et praestas nobis.  
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso,  
est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate  
Spiritus Sancti, omnis honor et gloria,  
*Aloud:* per omnia saecula saeculorum.  
Amen.

*Remember also, Lord*  
*your servants,*  
*who have gone before us with the sign of faith*  
*and rest in the sleep of peace.*  
*Grant them, O Lord, we pray, and all*  
*who sleep in Christ, a place of refreshment,*  
*light and peace.*  
*Through the same Christ our Lord.*  
Amen.

*To us, also, your servants, who,*  
*though sinners, hope in your abundant*  
*mercies, graciously grant some share and*  
*fellowship with your*  
*holy Apostles and Martyrs: with*  
*John the Baptist, Stephen, Matthias, Barnabas,*  
*Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter,*  
*Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes,*  
*Cecilia, Anastasia and all your Saints;*  
*admit us, we beseech you, into their company,*  
*not weighing our merits, but granting us*  
*your pardon, through Christ*  
*our Lord.*

*Through whom you continue to make*  
*all these good things, O Lord;*  
*you sanctify them, all them with life, bless them,*  
*and bestow them upon us.*  
*Through him, and with him, and in him,*  
*O God, almighty Father, in the unity of*  
*the Holy Spirit, all glory and honor is yours,*  
*forever and ever.*  
Amen.

## PATER NOSTER

Oremus. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

Pater noster, qui es in caelis:

sanctificetur nomen tuum;

adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.

Panem nostrum cotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem, *sed libera nos a malo.*

*All stand. The priest chants in dialogue with the choir:*

Let us pray. At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say:

Our Father, who are in heaven:

hallowed be your name;

your kingdom come; your will be done, as it is in heaven and on earth.

Give us this day our daily bread; and forgive us our debts as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, *but deliver us from evil.*

## THE FRACTION

Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, praeteritis, praesentibus et futuris: et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genetrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut, ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, *Aloud:* per omnia saecula saeculorum. *Amen.*

Pax Domini sit semper vobiscum. *Et cum spiritu tuo.*

*The priest says quietly:*

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, past, present, and future: and with the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, with your blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and with all the Saints, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress. Through the same, our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever. *Amen.*

The peace of the Lord be with you always. *And with your spirit.*



## AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

*All kneel as the choir sings and the priest says quietly:*

*Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us.*

*Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.*

*Music: Claudio Monteverdi*

*During the singing of the Agnus Dei, the priest says quietly:*

Haec sacrosancta commixtio Corporis et Sanguinis Domini nostri Iesu Christi fiat mihi et omnibus sumentibus salus mentis et corporis: et ad vitam aeternam promerendam atque capessendam praeparatio salutaris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

*May this most sacred mingling of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be for me and for all who receive it, health of mind and body: and a fruitful preparation for meriting and obtaining eternal life. Through the same Christ our Lord. Amen.*

Domine Iesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis et universis malis: et fac me tuis semper inhaerere mandatis, et a te numquam separari permittas: Qui cum eodem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in saecula saeculorum. Amen.

*Lord Jesus Christ, Son of the living God, who, by the will of the Father, and the work of the Holy Spirit, through your death gave life to the world, free me by this, your most holy Body and Blood, from all my sins and from every evil: and keep me always faithful to your commandments, and never let me be parted from you, who with the same God, the Father and the Holy Spirit, live and reign, God, forever and ever. Amen.*

Corpus et Sanguis Domini nostri Iesu Christi custodiant me in vitam aeternam. Amen.

*May the Body and Blood of our Lord Jesus Christ keep me safe for eternal life. Amen.*

## COMMUNION

Speciosa facta est et suavis in deliciis  
virginitatis sancta Dei Genetrix: quam  
videntes filiae Sion vernantem in floribus  
rosarum et liliis convallium beatissimam  
praedicaverunt, et reginae laudaverunt eam.

*As the priest receives communion, the choir sings:*

*She became beautiful and sweet in the delights  
of virginity, the holy Mother of God. When the  
daughters of Sion saw her blossoming in flowers  
of roses and lilies of the valley, they proclaimed  
her most blessed, and queens praised her.*

*Antiphon: Dominican Missal*

*Music: Dominican Chant*

## INVITATION TO COMMUNION

Ecce Agnus Dei,  
ecce qui tollit peccata mundi.

*After the Antiphon concludes, the priest says:*

*Behold the Lamb of God,  
behold him who takes away the sins of the world.*

*All say quietly:*

**Domine, non sum dignus, ut intres  
sub tectum meum, sed tantum dic  
verbo et sanabitur anima mea.**

*Lord, I am not worthy that you should enter  
under my roof, but only say  
the word and my soul shall be healed.*

## DISTRIBUTION OF COMMUNION

Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat  
te in vitam aeternam. Amen.

*Upon distributing communion, the priest says:*

*May the Body of our Lord Jesus Christ keep  
you unto life everlasting. Amen.*

*The people do not respond.*

## MOTET

Ave verum corpus, natum de Maria Virgine,  
vere passum, immolatum in cruce  
pro homine, cuius latus perforatum  
fluxit aqua et sanguine: esto nobis  
praegustatum in mortis examine.  
O Jesu dulcis! O Jesu pie! O Jesu fili  
Mariae, tu nobis miserere, O Jesu.

*As the people receive communion, the choir sings:*

*Hail, true Body, born of the Virgin Mary,  
having truly suffered, sacrificed on the cross  
for mankind, from whose pierced side  
water and blood flowed: be for us a foretaste  
[of the Heavenly banquet] in the trial of death.  
O sweet Jesus! O pious Jesus! O Jesus, son  
of Mary, have mercy on us, O Jesus.*

*Words: thirteenth century*

*Music: William Byrd*

## MOTET

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus,  
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

*The choir sings:*

*Hail Mary, full of grace, the Lord is with you.  
Blessed are you among women,  
and blessed is the fruit of your womb, Jesus.  
Holy Mary, Mother of God,  
pray for us sinners,  
now and at the hour of our death. Amen.*

*Words: after Luke 1:28*

*Music: Edward Elgar*

## PRAYER OF ABLUTION

Quod ore sumpsimus, Domine,  
pura mente capiamus: ut de Corpore  
et Sanguine Domini nostri Iesu Christi fiat  
nobis remedium sempiternum. Amen.

*After the distribution of Communion, the priest says silently:*

*What has passed our lips as food, O Lord,  
may we possess in purity of mind, that the Body  
and Blood of our Lord Jesus Christ may be  
our healing for eternity. Amen.*

## PRAYER AFTER COMMUNION

Dominus vobiscum.  
*Et cum spiritu tuo.*  
Oremus.

*All stand as the priest and choir sing in dialogue:*

The Lord be with you.  
And with your spirit.  
Let us pray.

Sanctissimae Genetricis tuae, cuius  
Rosarium celebramus, quaesumus, Domine,  
precibus adiuvemur: ut et  
mysteriorum, quae colimus, virtus  
percipiatur; et sacramentorum,  
quae sumpsimus, obtineatur effectus:  
Qui vivis et regnas cum  
Deo Patre, in unitate Spiritus  
Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.  
*Amen.*

We beseech you, Lord, to be helped by the  
prayers of your most holy Mother, whose  
Rosary we celebrate: that the power of the  
mysteries which we venerate may be  
perceived; and the effect of the sacraments  
which we have received may be obtained,  
who live and reign with  
God the Father, in the unity of the Holy  
Spirit, God, for ever and ever.  
*Amen.*

## ITE, MISSA EST

Dominus vobiscum.

*Et cum spiritu tuo.*

Ite missa est.

*Deo gratias.*

*The priest says quietly:*

Placeat tibi, sancta Trinitas,  
obsequium servitutis meae, et praesta ut  
sacrificium, quod oculis tuae maiestatis  
indignus obtuli, tibi sit acceptabile,  
mihique et omnibus pro quibus illud obtuli,  
sit te miserante propitiabile. Per Christum  
Dominum nostrum. Amen.

## THE BLESSING

Benedictio Dei omnipotentis, Patris,  
et Filii et Spiritus Sancti, descendat  
super vos et maneat semper.

*Amen.*

## RECESSION

Prelude and Fugue in C Major, BWV 545

*The priest and choir sing in dialogue:*

The Lord be with you.

*And with your spirit.*

Go forth, the Mass is ended.

*Thanks be to God.*

*May the submission of my servitude be pleasing to you, O holy Trinity, and grant that the sacrifice which I have offered, unworthy though I am, may be acceptable to you in the sight of your majesty. And by your mercy may it be a propitiation for me and all for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.*

*All kneel*

May the blessing of almighty God, Father,  
and the Son, and the Holy Spirit, descend  
upon you and remain with you forever.

*Amen.*

*The organist plays:*

*Johann Sebastian Bach*

# THE LAST GOSPEL

*All stand*

*As the organist plays the recessional music, the priest and servers says quietly in dialogue:*

Dominus vobiscum.

*Et cum spiritu tuo.*

Initium sancti Evangelii  
secundum Joannem.

*Gloria tibi, Domine.*

In principio erat Verbum, et Verbum  
erat apud Deum, et Deus erat Verbum.  
Hoc erat in principio apud Deum.

Omnia per ipsum facta sunt: et sine  
ipso factum est nihil, quod factum est.

In ipso vita erat,  
et vita erat lux hominum:  
et lux in tenebris lucet,  
et tenebrae eam non comprehenderunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen  
erat Ioannes. Hic venit in testimonium ut  
testimonium perhiberet de lumine, ut omnes  
crederent per illum. Non erat ille  
lux, sed ut testimonium perhiberet de  
lumine. Erat lux vera, quae illuminat omnem  
hominem venientem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus  
est, et mundus eum non cognovit.

In propria venit, et sui  
eum non receperunt. Quotquot autem  
receperunt eum, dedit eis potestatem filios  
Dei fieri, his qui credunt in nomine ejus:  
qui non ex sanguinibus,  
neque ex voluntate carnis, neque ex  
voluntate viri, sed ex Deo nati sunt.

The Lord be with you.

*And with your spirit.*

The beginning of the holy Gospel  
according to John.

*Glory to you, O Lord.*

*In the beginning was the Word, and the Word  
was with God, and the Word was God.*

*He was in the beginning with God.*

*All things came to be through him, and without  
him nothing came to be.*

*What came to be through him was life,  
and this life was the light of the human race;  
the light shines in the darkness,  
and the darkness has not overcome it.*

*There was a man sent from God whose name  
was John. He came for testimony, to  
testify to the light, so that all  
might believe through him. He was not the  
light, but came to testify to the  
light. The true light, which enlightens everyone,  
was coming into the world.*

*He was in the world, and the world came to be  
through him, but the world did not know him.*

*He came to what was his own, but his own  
people did not accept him. But to those who did  
accept him he gave power to become children of  
God, to those who believe in his name,  
who were born not by natural generation,  
nor by human choice, nor by  
a man's decision, but of God.*

*All genuflect:*

ET VERBUM CARO FACTUM EST,

AND THE WORD BECAME FLESH

*All stand:*

Et habitavit in nobis: et vidimus  
gloriam ejus, gloriam quasi unigeniti a Patre  
plenum gratiae et veritatis.  
*Deo gratias.*

*and made his dwelling among us, and we saw  
his glory, the glory as of the Father's only Son,  
full of grace and truth.  
Thanks be to God.*

*The priests and servers process to the sacristy.*



